



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 8 ta' Marzu 2022
(OR. en)

6972/22

LIMITE

CORLX 242
CFSP/PESC 330
RELEX 301
COEST 179
FIN 294

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0079(NLE)

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	8 ta' Marzu 2022
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	JOIN(2022) 35 final
Sugġett:	Proposta Kongunta għal REGOLAMENTO TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument JOIN(2022) 35 final.

Mehmuz: JOIN(2022) 35 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

IR-RAPPREŻENTANT GĦOLI TAL-
UNJONI GĦALL-
AFFARIJET BARRANIN U L-
POLITIKA TA' SIGURTÀ

Brussell, 8.3.2022
JOIN(2022) 35 final

2022/0079 (NLE)
SENSITIVE*

Proposta Kongunta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-
azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna**

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

E

1.

PUBLIC

2022/0079 (NLE)

Proposta Kongunta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni (PESK) 2022/XXX¹ ta' XX Frar 2022 li temenda d-Deciżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 833/2014².
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 833/2014 igib fis-seħh ċerti miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK.
- (3) Fi [DATE] il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2022/XXX li temenda d-Deciżjoni 2014/512/PESK u li timponi aktar miżuri restrittivi fir-rigward tal-esportazzjoni ta' oġġetti u teknoloġija tan-navigazzjoni marittima.
- (4) Id-Deciżjoni (PESK) 2022/XXX tespandi, għas-settur marittimu, il-lista ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi soġġetti għal limitazzjonijiet ta' finanzjament permezz ta' self, titoli trasferibbli u strumenti tas-suq tal-flus. Billi huwa komunement mifhum li s-self u l-krediti jistgħu jigu pprovduti bi kwalunkwe mezz, inklużi kriptoassi, minhabba n-natura speċifika tagħhom, huwa xieraq li jiġi speċifikat aktar il-kuncett ta' "titoli trasferibbli" fir-rigward ta' tali assi.
- (5) Id-Deciżjoni (PESK) 2022/XXX testendi wkoll għaċ-ċittadini Żvizzeri u taż-ŻEE l-eżenzjoni relatata mad-depożiti, u tintroduċi obbligu ta' kondivizzjoni tal-informazzjoni qabel ma tingħata awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni ta' tagħmir tas-sikurezza marittima.

¹ ĠU L , , p. .

² Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 833/2014 tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 1).

- (6) Biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta tal-miżuri stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 833/2014, jehtieg li tiġi cċarata l-eċċezzjoni għall-forniment ta' finanzjament għal intrapriżi żgħar u ta' daqs medju kif ukoll ċerti dispożizzjonijiet fl-Annessi relatati ma' oġġetti u teknoloġija pprojbiti.
- (7) Għalhekk, b'mod partikolari bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (8) Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 833/2014 għandu jiġi emendat skont dan.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

- (1) Ir-Regolament (UE) 833/2014 huwa emendat kif ġej: fl-Artikolu 1, il-punt (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) ‘titoli trasferibbli’ tfisser il-klassijiet segwenti ta' titoli, inklużi dawk fil-forma ta' kriptoassi, li huma negozjabbli fis-suq kapitali, bl-eċċezzjoni tal-istrumenti ta' ħlas:

- (i) ishma f'kumpaniji jew titoli oħra ekwivalenti għall-ishma f'kumpaniji, shubijiet jew entitajiet oħra, ċertifikati ta' depożitu rigward l-ishma;
- (ii) il-kambjali jew forom oħra ta' dejn garantit, inklużi ċertifikati ta' depożitu rigward dawn it-titoli;
- (iii) kull titolu ieħor li jagħti d-dritt għax-xiri jew bejgħ ta' kwalunkwe tali titolu trasferibbli jew li jwassal għal saldu fi flus determinat b'referenza għat-titoli trasferibbli;”

- (2) fl-Artikolu 2d, jizdied il-paragrafu li ġej:

“3a. Qabel ma Stat Membru jagħti awtorizzazzjoni f'konformità mal-Artikoli 2 (4) (d) u 2a(4)(d) għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-merkanzija u t-teknoloġija maħsuba għas-sikurezza marittima, huwa għandu jikkonsulta lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.”

- (3) fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 2e, il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

“(b) il-forniment ta' finanzjament pubbliku jew assistenza finanzjarja sal-valur totali ta' EUR 10 000 000 għal kull proġett li minnu jibbenefikaw l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju stabbiliti fl-Unjoni; jew”

- (4) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 3f

1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' oġġetti u teknoloġija tan-navigazzjoni

marittima, kif elenkati fl-Anness XVI, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja, għall-użu fir-Russja, jew għat-tqeghid abbord ta' bastiment bil-bandiera Russa.

2. Għandu jkun ipprobit:

- (a) il-forniment ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-oġġetti jew teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn l-oġġetti u t-teknoloġija, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.
- (b) il-forniment ta' finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn il-prodotti jew it-teknoloġija, jew għall-forniment ta' għajjnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.”

(5) Fl-Artikolu 5b, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal ċittadini ta' Stat Membru, pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew l-Iżvizzera, jew persuni fiżiċi li għandhom permess ta' residenza temporanju jew permanenti fi Stat Membru, pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew l-Iżvizzera.”

(6) L-Anness VI huwa emendat f'konformità mal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(7) L-Anness IX huwa emendat f'konformità mal-Anness II ta' dan ir-Regolament;

(8) L-Anness XIII huwa emendat f'konformità mal-Anness III ta' dan ir-Regolament.

(9) L-Anness XVI jiddaħħal f'konformità mal-Anness IV ta' dan ir-Regolament;

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*